
Ordinaziun chantunala davart la protecziun da l'ambient (OCPAmb)

dals 13-08-2002 (versiun dals 01-01-2016)

sa basond sin l'art. 57 da la lescha introductiva tar la lescha federala davart la protecziun da l'ambient (lescha chantunala davart la protecziun da l'ambient; LCPAmb) dals 2 da december 2001¹⁾

relaschada da la regenza ils 13 d'avust 2002

1. Disposiziuns generalas

Art. 1 Cumpetenzas

¹ Il departament cumpetent per la protecziun da l'ambient è il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient.

² Il post spezialisà per la protecziun da l'ambient è l'uffizi per la natira e l'ambient. *

Art. 2 Far contracts

¹ En lur champs d'incumbensa en la regenza, il departament ed il post spezialisà autorisads da far contracts cun persunas privatas e cun corporaziuns da dretg public per excorporar incumbensas executivas.

² La regenza, il departament ed il post spezialisà pon stipular contracts da cooperaziun cun interpresas u cun federaziuns interprofessionalas.

³ Per contraversas da tals contracts po vegnir nominada la dretgira administrativa chantunala sco dretgira da cumpromiss.

¹⁾ DG [820.100](#)

* tabellas da las modificaziuns a la fin dal relasch

Art. 3 Procedura en connex cun stadis illegals

¹ Sche la vischnanca prenda enconuschientscha da cumportaments u da stadis che cuntrafan probablamain a la legislaziun federala u chantunala davart la protecziun da l'ambient, sclerescha ella ils fatgs. Ella intimescha las persunas obligadas (las chaschunadras ed ils chaschunaders resp. las disturbadras ed ils disturbaders) da reconstituì il stadi legal. Sch'ina autorità chantunala u federala è cumpetenta, annunzia ella il medem mument a quella.

² Sche las persunas obligadas n'adempleschan betg l'intimizaziun da la vischnanca, ordnescha l'autorità cumpetenta la reconstituiziun dal stadi legal e fa valair quel.

³ En connex cun stadis illegals che violeschan il medem mument la legislaziun davart la protecziun da l'ambient e la legislaziun davart la planisaziun dal territori, sa drizza la reconstituiziun dal stadi legal tenor la lescha davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun¹⁾, premess ch'igl existia en emprima lingua ina cuntravenziun cunter il dretg da construcziun e da planisaziun. Sche la cuntravenziun pertutga per gronda part prescripziuns davart la protecziun da l'ambient, vegn la reconstituiziun ordinada e fatga valair da l'autorità cumpetenta tenor la legislaziun davart la protecziun da l'ambient. En cas da dubi sa cunvegnan las autoritàs probablamain cumpetentas davart la cumpetenzza.

2. Protecziun cunter immissiuns

2.1. IMPESTAZIUNS DA L'ARIA

Art. 4 Stabiliments cun impostaziuns considerablas da l'aria

¹ Ils suandants stabiliments valan sco stabiliments che chaschunan impostaziuns da l'aria considerablas:

- a) parcadis cun almain 150 plazzas da parcar per autos da persunas;
- b) stgaudaments da laina e charvun cun dapli che 70 kW prestaziun termica da combustiu;
- c) stgaudaments d'iel e da gas cun dapli che 350 kW prestaziun termica;
- d) indrizs da stgaudar che funcziunan cun retagls da laina (en il senn da l'aggiunta 5 cifra 3 al. 1 lit. c ed al. 2 OAP) u cun ieli grev;
- e) centralas termoelectricas sin distanza e motors termics staziunars;
- f) stabiliments da mastergnanza e d'industria tenor l'aggiunta 1;
- g) stabiliments per la tratga d'animals tenor l'aggiunta 2;
- h) auters stabiliments, dals quals igl è da spetgar ina impostaziun d'odurs considerabla.

² Avant che la vischnanca dettia la permissiun da construcziun per in stabiliment tenor l'alinea 1 dumonda ella l'approvaziun dal servetsch spezialisà. La procedura sa drizza tenor ils artitgels 33 e 34 OCPAmb.

¹⁾ DG [801.100](#)

Art. 5 Autezza minimala da chamins e chanals d'aria persa

¹ Per l'autezza minimala da chamins e chanals d'aria persa che na pon betg vegnir calculads tenor l'ordinaziun per mantegnair l'aria pura ston vegnir applitgadas las recumandaziuns da la confederaziun.

Art. 6 Lavurs en il liber

¹ Lavurs en il liber, da las qualas igl è da spetgar immissiuns donnegiusas u mulestusas, spezialmain lavurs per proteger cunter la corrusiun, sco sablunar u vernischar a squitta, ston vegnir annunziadas, cun inditgar las mesiras da protecziun previsas, en scrit almain 2 emnas avant il cumenzament da la lavur al post spezialisà, premess che la surfatscha che vegn elavurada surpassia 50 m².

² Obligads d'annunziar èn il manaschi ch'exequeschas las lavurs e la possessura u il possessur da l'object che vegn elavurà.

³ Il post spezialisà po ordinar ulteriuras mesiras da protecziun. El po scumandar che lavurs per proteger cunter la corrusiun vegnian fatgas en il liber, sche quai n'è betg stringentmain necessari.

Art. 7 Controllas d'indrizs da stgaudar

¹ Las vischnancas procuran per la controlla periodica dals indrizs da stgaudar che funcziunan cun "ieli da stgaudar extralev" u cun gas e che han ina prestaziun termica da fin 1 MW.

² Las vischnancas èn autorisadas da laschar far las controllas dals indrizs da stgaudar pli savens che mintga 2 onns.

Art. 8 Controlladras e controlladers dals indrizs da stgaudar

¹ Las controllas dals indrizs da stgaudar dastgan vegnir fatgas mo da spezialistas e da spezialists scolads ch'èn independents dal mastergn da brischaders e stgauderars.

² Sco spezialistas e sco spezialists scolads valan persunas cun ina scolaziun tecnica u manuala che s'obligheschan d'absolver entaifer 3 onns l'examen da professiun renconuschì da l'uffizi federal da la furmaziun professiunala e tecnologia, u che han fatg ina scolaziun equivalenta.

³ Las persunas incumbensadas cun la controlla uffiziala dals indrizs da stgaudar èn obligadas da prender part als curs d'introducziun e da furmaziun supplementara organisads e renconuschids dal post spezialisà.

Art. 9 Controlla da stgaudaments da laina pitschens

¹ Il post spezialisà prenda las mesiras per ina surveglianza adequata dals stgaudaments da laina fin 70 kW.

2.2. CANERA

Art. 10 Sanaziun cunter la canera

1. vías

¹ Il post spezialisà concepescha e mantegna ils catasters da l'exposiziun a la canera per las vías naziunalas e chantunalas, las vischnancas quels per las vías communalas.

² L'uffizi da construcziun bassa fa, cun consultar il post spezialisà, ils plans da plirs onns per mauns da la confederaziun ed ils projects da sanaziun da las vías naziunalas e chantunalas per l'exposiziun publica. El è cumpetent per la realisaziun da las mesiras.

³ Las vischnancas annunzian a l'uffizi da construcziun bassa lur projects da sanaziun ch'èn previs per la recepciun en il plan da plirs onns. Ellas preschentan ils projects da sanaziun al post spezialisà per l'examinaziun. Per pudair pretender las contribuziuns federalas inolteschan las vischnancas ils projects da sanaziun examinads a l'uffizi da construcziun bassa.

Art. 11 2. viafiers

¹ Il departament da construcziun, traffic e selvicultura è cumpetent per la realisaziun da las mesiras d'isolaziun cunter canera vi dals edifizis existents en connex cun la correcziun acustica da viafiers. El po surdar questas cumpetenzas totalmain u parzialmain a ses posts da servetsch.

Art. 12 3. ulteriurs stabiliments

¹ Avant che l'autorità communal cumpetenta concedia, en connex cun la sanaziun d'in stabiliment existent stabel che chaschuna canera, facilitaziuns en il senn da l'artigel 14 da l'ordinaziun davart la protecziun cunter canera¹⁾, expونا ella publicamain ils documents en la vischnanca.

² La procedura d'exposiziun sa drizza tenor las prescripziuns davart l'exposiziun da dumondas da construcziun. Durant l'exposiziun publica pon ins far protesta en scrit e cun motivaziun tar l'autorità communal cumpetenta.

Art. 13 Excepziuns dal scumond da l'avertura da zonas da construcziun

¹ Sche la vischnanca prevesa en il rom d'ina procedura dal plan da quartier u en il rom d'ina procedura da permissiun da construcziun, da permetter excepziuns dal scumond d'avertura per pitschnas parts da zonas da construcziun, en las qualas las valurs da planisaziun n'èn betg cuntegnidas, alura dumonda ella l'approvaziun dal post spezialisà avant ch'exponer publicamain il plan da quartier u la dumonda da construcziun.

¹⁾ CS [814.41](#)

Art. 14 Occurrenzas cun influenzas acusticas e cun radis da laser

¹ La surdada da tschertas incumbensas tar l'execuziun da l'ordinaziun davart la protecziun dal public cunter influenzas acusticas da suns e da radis da laser che pericliteschan la sanadad al post spezialisà succeda sin proposta da las vischnancas u sch'ins na po betg garantir ad autra moda che las prescripziuns vegnian observadas.

² Il post spezialisà metta a quint ils custs per las controllas e per prestaziuns da servetsch spezialas a las organisaturas ed als organisaturs. Ulteriurs custs che resultan al post spezialisà sto per regla purtar la vischnanca.

3. Substanzas privlusas per l'ambient

Art. 15 Execuziun da la legislaziun federala davart las substanzas chemicas *

¹ La regenza regla las cumpetenzas per l'execuziun da la legislaziun federala davart las substanzas chemicas tras las autoritads chantunalas en in conclus separà. *

4. Ruments

Art. 15a * Export da ruments chasans combustibels

¹ Contracts tranter vischnancas e corporaziuns per la gestiun da ruments concernent la dismessa da ruments chasans combustibels en arderas extrachantunalas ston vegnir approvads da la regenza.

² La regenza limitescha per regla l'approvaziun a 5 onns.

Art. 15b * Import da ruments combustibels

¹ L'import da passa 2 000 tonnas ruments combustibels per consegnadra u per consegnader e per onn d'ordaifer il chantun Grischun per las arder en il stabiliment per arder ruments (SAR) a Trimmis basegna ina permissiun dal post spezialisà.

² La gestunaria u il gestunari dal SAR a Trimmis dumonda ina permissiun, cur ch'igl è segir ubain cur ch'ins po far quint che la consegnadra u il consegnader cuntanscha l'import da 2 000 tonnas per onn. Sch'ils ruments na vegnan betg transportads cun la viafier, stoi vegnir declerà en la dumonda, pertge ch'il transport cun la viafier n'è betg pussaivel.

Art. 16 Ruments da construcziun

¹ Indicaziuns davart la spezia e davart la quantidad dals ruments che resultan cun realisar in project sco er davart lur dismessa (decleranza, concept da dismessa) ston vegnir inoltradas cun in formular spezial.

² En dumondas da construcziun per projects sin bains immobigliars ch'èn engrevgiads cun ruments u cun substanzas nuschaivlas ston vegnir inditgadas en il concept da dismessa er las grevezzas dal terren e dal material da stgavament sco er la dismessa ch'è prevista per quel. *

³ L'autorità communal da construcziun examinescha, sche la dismessa ch'è prevista per ils ruments da construcziun correspunda a las pretensiuns ed ordinescha tenor necessitad ina dismessa conform a la lescha. Questa examinaziun vegn fatga per regla avant che dar la permissiun da construcziun.

⁴ En cas difficils lascha l'autorità da construcziun valitar il concept da dismessa dal post specialisà.

Art. 17 * Emballadis da bavrondas

¹ L'uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals exequescha ils artitgels 4 fin 6 da l'ordinaziun davart ils emballadis per bavrondas.

Art. 18 Vehichels ord diever
1. noziun

¹ Sco vehichels valan vehichels a motor en il senn da la lescha federala davart il traffic sin via¹⁾ sco er vehichels betg motorisads sco velos e chars annexs.

² Sco vehichels ord diever valan vehichels che na vegnan constantamain betg pli duvrads conform a lur intent. Vehichels che na funcziunan betg pli, dals quals la reparatura per als metter en il stadi legal chaschunass custs che surpassassan la valur dal vehichel reparà, valan medemamain sco vehichels ord diever.

Art. 19 2. admoniziun, execuziun d'uffizi

¹ Sche vehichels ord diever u singuls elements da quels, spezialmain pneus, vegnan laschads or en il liber sin terren public u privat, envida la vischnanca la possessura u il possessor d'allontanar l'object tenor lescha entaifer in termin adequat. Sche la vischnanca na s'occupa betg da la chaussa, succeda l'invitaziun tras il post specialisà.

² Sch'i na vegn betg dà suatientscha a l'invitaziun, infurmescha la vischnanca il post specialisà. Quel fixescha in ultim termin per l'allontanament cun smanatschar il medem mument in chasti ed ina execuziun d'uffizi sin donn e cust da la possessura u dal possessor. Suenter ch'il termin è scrudà senza ch'i saja vegni fatg diever dad el, ordinescha il post specialisà l'execuziun d'uffizi ed adossescha ils custs a la possessura u al possessor.

³ Sch'ins na po betg eruir la possessura u il possessor ubain sche quella u quel è insolvent, vegnan ils custs adossads a la vischnanca.

⁴ L'obligaziun d'allontanar l'object scroda, sch'ils vehichels ord diever u sch'ils elements da quels n'èn betg ruments.

¹⁾ CS [741.01](#)

Art. 20 Stabiliments da cumpostar

¹ Sco stabiliments pli gronds da cumpostar valan stabiliments cun ina capacitat da tractar da passa 100 tonnas per onn.

Art. 21 Cataster dals lieus contaminads
1. obligaziun d'annunzia

¹ Las vischnancas annunzian al post spezialisà ils lieus engrevgiads cun ruments sco er probablamain contaminads che n'èn betg anc registrads en il cataster.

Art. 22 2. construcziun e midada d'edifizis e stabiliments

¹ L'autorità da construcziun examinescha a chaschun da mintga dumonda da construcziun, sch'il project cumpiglia intervenziuns en bains immobiliars ch'èn menziunads en il cataster dals lieus contaminads.

² Sch'in lieu menziunà en il cataster è pertutgà, sutmetta l'autorità da construcziun la dumonda al post spezialisà, avant ch'ella l'expona publicamain. Questa autorità examinescha entaifer 3 emnas, sch'ils documents per giuditgar il project tenor l'artigel 3 da l'ordinaziun davart deponias veglias¹⁾ èn suffizients. Sch'ella basegna ulteriuras indicaziuns, renviescha la vischnanca la dumonda da construcziun per la cumplettaziun.

³ Il consentiment dal post spezialisà per la permissiun da construcziun succeda tenor ils artigels 33 e 34.

Art. 23 * ...**5. Contribuziuns chantunalas****5.1. CONTRIBUZIUNS A TRANSPORTS CUN LA VIAFIER *****Art. 24** Contribuziuns al transport da ruments chasans cun la viafier *

¹ Al transport da ruments chasans cun la viafier entaifer il chantun al stabiliment per arder ruments (SAR) a Trimmis vegnan pajadas contribuziuns, sch'ils ruments chasans èn resultads en il chantun ubain sche la dismesa en il SAR a Trimmis ha lieu en encliegientscha cun la regenza. *

² Sche quantitads considerablas d'ulteriurs ruments, sco per exempel ruments da construcziun u da produenziun artisanala ed industrial, vegnan transportadas en maschaida cun ils ruments chasans, pon las contribuziuns vegnir reducidas. *

¹⁾ CS [814.680](#)

Art. 25 Documents *

¹ Mintga onn fin la fin da mars ston vegnir inoltrads al post spezialisà ils suandants documents: *

- a) * ina glista da las quantitats dals ruments chasans ch'èn vegnids transportads l'onn precedent cun la viafier al SAR a Trimmis;
- b) * ina glista dals trajects ch'èn vegnids fatgs tenor la litera a.
- c) * ...

² Il post spezialisà po pretender ina cumpilaziun dals custs dals transports cun la viafier. *

³ ... *

⁴ ... *

Art. 26 Calculaziun e pajament da las contribuziuns chantunalas *

¹ Ils meds finanzials ch'il cussegl grond ha mess a disposiziun en il rom dal preventiv vegnan repartids proporziunalmain a la quantitat dals ruments chasans ch'èn vegnids transportads cun la viafier ed als trajects graduads tenor la tariffa da la Viafier retica e la finala pajads a las corporaziuns per la gestiun da ruments respectivamain a las instituziuns responsablas correspondentas. *

a) * ...

b) * ...

² Fin la fin da november da l'onn chalendar current presta il post spezialisà a las corporaziuns respectivamain a las instituziuns responsablas in pajament parzial dad 80 pertschient da las contribuziuns probablas. *

³ Il post spezialisà paga las contribuziuns tenor il quint final fin la fin da zercladur da l'onn chalendar suandant. *

⁴ La contribuziun chantunala importa maximalmain trais quarts dals custs effectivs dals transports cun la viafier d'ina corporaziun respectivamain d'ina instituziun responsabla (incl. ils custs per transports precedents u posterius). *

Art. 27 * ...

Art. 28 * ...

5.2. CONTRIBUZIUNS A PROJECTS INNOVATIFS *

Art. 29 Contribuziuns a projects innovatifs *

¹ A projects innovatifs pon vegnir pajadas contribuziuns, sch'i po vegnir spetgà ch'ils projects prestian ina contribuziun quantitativamain u qualitativamain cumprovabla per schanegiar las resursas natiralas u per reducir las grevezzas per l'ambient. *

² Schanegiar las resursas natiralas vul dir tractar las materias primas e las victualias inclusiv l'aua da baiver en moda persistente sco er serrar ils ciclus da las materias. *

³ La reducziun da las grevezzas per l'ambient vegn giuditgada integrond las consequenzas per las auas, per il terren, per la qualitat da l'aria, per la canera, per vibraziuns e per radiaziuns sco er per las midadas dal material genetic d'organismes. *

⁴ Las dumondas ston vegnir drizzadas al post spezialisà. *

Art. 30 * ...

6. Procedura: Audienza, consentiment, permissiuns

Art. 31 Audienza tar stabiliments cun radis betg ionisants
1. en la zona da construcziun

¹ La vischnanca consegna al post spezialisà directamain suenter il retschaviment da la dumonda ils documents da la dumonda da construcziun (inclusiv il feigl cun las datas dal lieu) per stabiliments cun radis betg ionisants. Eventualas protestas cunter l'intenziun ston er vegnir consegnadas al post spezialisà, sche quellas pertutgan l'applicaziun da la legislaziun davart la protecziun da l'ambient e davart la protecziun da las auas da la confederaziun.

² Il post spezialisà giuditgescha, sch'il stabiliment resguarda las prescripziuns per la protecziun dals radis betg ionisants. El communitgescha il resultat da ses giudicat a la vischnanca; sche quai è necessari, fa el pretensiuns e cundiziuns.

Art. 32 * 2. ordaifer la zona da construcziun

¹ Tar edifizis e tar stabiliments ordaifer zonas da construcziun che ston vegnir examinads dal departament d'economia publica e fatgs socials (disposiziun EOZ), vegn fatga l'audienza dal post spezialisà en il rom da la procedura EOZ.

² Il departament d'economia publica e fatgs socials trametta a la vischnanca il giudicament dal post spezialisà ensem cun la disposiziun EOZ.

Art. 33 Consentiment per la permissiun da construcziun
1. annunzia tras la vischnanca

¹ Sche la concessiun d'ina permissiun da construcziun communal dovra il consentiment dal post spezialisà (art. 13 al. 1, art. 25 al. 2, art. 42 al. 2, art. 48 al. 1 ed art. 52 al. 2 LCPAmb¹⁾), consegna la vischnanca – suenter il retschaviment da la dumonda – ils documents da la dumonda da construcziun sco er ils ulteriurs documents necessaris al post spezialisà. L'artitgel 22 resta resalvà.

¹⁾ DG [820.100](#)

² Eventualas protestas cunter il project ston medemamain vegnir consegnadas al post spezialisà, sch'ellas concernan l'applicaziun da la legislaziun federala davart la protecziun da l'ambient u da las auas.

³ Sch'i dovra ultra da quai ina disposiziun EOZ ston ils documents vegnir inoltrads a l'uffizi per il svilup dal territori. *

Art. 34 2. comunicaziun da la decisiun

¹ Il post spezialisà conceda ses consentiment u sia refusa en furma d'ina disposiziun. El consegna quella a la vischnanca per la comunicaziun a las petentas ed als petents sco er ad eventualas persunas che fan protesta. Sch'igl è supplementarmain necessari ina disposiziun EOZ, consegna il post spezialisà sia disposiziun a l'autorità cumpetenta per la disposiziun EOZ per la trasmetter a la vischnanca.

² La vischnanca communitescha la disposiziun dal post spezialisà en general ensemen cun la permissiun da construcziun.

³ Sch'ina intenziun dovra supplementarmain tar il consentiment dal post spezialisà ina permissiun sin fundament da la legislaziun federala davart la protecziun da las auas u davart la protecziun da l'ambient, po il consentiment vegnir consegnà en quella permissiun.

Art. 35 Permissiun per eriger deponias

¹ Dumondas per ina permissiun per eriger ina deponia ston vegnir inoltradas ensemen cun ils documents da dumonda necessari a la vischnanca.

² La procedura per la concessiun da la permissiun sa drizza tenor las prescripziuns per la concessiun da permissiun legalas da la protecziun da las auas che stattan en connex cun ina dumonda da construcziun, tenor l'ordinaziun chantunala davart la protecziun da las auas²⁾.

Art. 36 Permissiun da manaschi per stabiliments per dismetter ruments

¹ Dumondas per ina permissiun da manaschi per in stabiliment per dismetter ruments ston vegnir inoltradas cun ils documents da dumonda necessari a la vischnanca per las trasmetter al post spezialisà.

² Il post spezialisà consegna la permissiun da manaschi, sche la dismessa da rument adattada a l'ambient è garantida sin fundament d'in concept davart las mesiras tecnicas ed organisatoricas tar il manaschi dal stabiliment e sche las pretensiuns legalas èn vegnidas observadas.

²⁾ DG [815.200](#)

7. Giurisdicziun penala

Art. 37 Obligaziun d'annunzia

¹ Las collavuraturas ed ils collavurats dal post spezialisà ston annunziar a l'uffizi per la natira e l'ambient tut las cuntravenziuns cunter la legislaziun davart la protecziun da l'ambient e davart la protecziun da las auas, da las qualas ellas u els vegnan a savair tar lur activitad uffiziala. Las cuntravenziuns chastiablas ston vegnir annunziadas a la polizia chantunala. *

8. Disposiziuns finalas

Art. 38 Disposiziuns transitoricas 1. cataster dals lieus contaminads

¹ Fin ch'il cataster dals lieus contaminads n'è anc betg avant maun, preschenta l'autorità communal a post spezialisà tut las dumondas da construcziun che pertutgan lieus ch'en enconuschents ad ella sezza u a la suprastanza communal sco lieus contaminads u sco probablamain contaminads.

Art. 39 2. cumpensaziun dals custs da transport

¹ Ils custs da transport per l'onn 2015 vegnan cumpensads tenor il dretg vertent. *

Art. 39a * 3. garantias dal dretg vegl per contribuziuns da la gulivaziun da finanzas

¹ Las contribuziuns chantunales anc avertas en il senn da l'artitgel 23 da la lescha davart la gulivaziun da finanzas (LGF) vegnan regladas tenor il dretg vegl.

Art. 40 Entrada en vigur

¹ Questa ordinaziun entra en vigur¹⁾ cun la lescha introductiva tar la lescha federala davart la protecziun da l'ambient (lescha chantunala davart la protecziun da l'ambient, LCPAmb) dals 2 da december 2001²⁾.

¹⁾ mess en vigur cun CR dals 13 d'avust 2002 per il 1. da settember 2002

²⁾ DG [820.100](#)

Tabella da las modificaziuns - tenor conclus

Conclus	Entrada en vigor	Element	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
13-08-2002	01-09-2002	relasch	emprima versiun	-
24-10-2006	01-01-2007	Art. 1 al. 2	midada	2006, 4301
24-10-2006	01-01-2007	Art. 17	revisiun totala	2006, 4301
24-10-2006	01-01-2007	Art. 32	revisiun totala	2006, 4301
24-10-2006	01-01-2007	Art. 33 al. 3	midada	2006, 4302
28-10-2008	01-01-2009	Art. 25 al. 3	midada	-
22-09-2009	01-10-2009	Art. 15a	revisiun totala	-
22-09-2009	01-10-2009	Art. 15b	integraziun	-
13-12-2011	01-01-2012	Art. 24 al. 1	midada	-
13-12-2011	01-01-2012	Art. 25 al. 1, a)	midada	-
13-12-2011	01-01-2012	Art. 25 al. 2	midada	-
13-12-2011	01-01-2012	Art. 26 al. 2	midada	-
13-12-2011	01-01-2012	Art. 28 al. 4	midada	-
30-06-2015	01-01-2016	Art. 15	midada dal titel	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 15 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 16 al. 2	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 23	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Titel 5.1.	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 24	midada dal titel	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 24 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 24 al. 2	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25	midada dal titel	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 1, a)	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 1, b)	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 1, c)	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 2	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 3	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 25 al. 4	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26	midada dal titel	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 1, a)	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 1, b)	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 2	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 3	integraziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 26 al. 4	integraziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 27	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 28	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Titel 5.2.	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 29	midada dal titel	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 29 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 29 al. 2	integraziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 29 al. 3	integraziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 29 al. 4	integraziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 30	aboliziun	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 37 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 39 al. 1	midada	2015-021
30-06-2015	01-01-2016	Art. 39a	integraziun	2015-021

Tabella da las modificaziuns - tenor element

Element	Conclus	Entrada en vigor	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
relasch	13-08-2002	01-09-2002	emprima versiun	-
Art. 1 al. 2	24-10-2006	01-01-2007	midada	2006, 4301
Art. 15	30-06-2015	01-01-2016	midada dal titel	2015-021
Art. 15 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 15a	22-09-2009	01-10-2009	revisiun totala	-
Art. 15b	22-09-2009	01-10-2009	integraziun	-
Art. 16 al. 2	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 17	24-10-2006	01-01-2007	revisiun totala	2006, 4301
Art. 23	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Titel 5.1.	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 24	30-06-2015	01-01-2016	midada dal titel	2015-021
Art. 24 al. 1	13-12-2011	01-01-2012	midada	-
Art. 24 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 24 al. 2	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 25	30-06-2015	01-01-2016	midada dal titel	2015-021
Art. 25 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 25 al. 1, a)	13-12-2011	01-01-2012	midada	-
Art. 25 al. 1, a)	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 25 al. 1, b)	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 25 al. 1, c)	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 25 al. 2	13-12-2011	01-01-2012	midada	-
Art. 25 al. 2	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 25 al. 3	28-10-2008	01-01-2009	midada	-
Art. 25 al. 3	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 25 al. 4	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 26	30-06-2015	01-01-2016	midada dal titel	2015-021
Art. 26 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 26 al. 1, a)	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 26 al. 1, b)	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 26 al. 2	13-12-2011	01-01-2012	midada	-
Art. 26 al. 2	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 26 al. 3	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021
Art. 26 al. 4	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021
Art. 27	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 28	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 28 al. 4	13-12-2011	01-01-2012	midada	-
Titel 5.2.	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 29	30-06-2015	01-01-2016	midada dal titel	2015-021
Art. 29 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 29 al. 2	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021
Art. 29 al. 3	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021
Art. 29 al. 4	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021
Art. 30	30-06-2015	01-01-2016	aboliziun	2015-021
Art. 32	24-10-2006	01-01-2007	revisiun totala	2006, 4301
Art. 33 al. 3	24-10-2006	01-01-2007	midada	2006, 4302
Art. 37 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 39 al. 1	30-06-2015	01-01-2016	midada	2015-021
Art. 39a	30-06-2015	01-01-2016	integraziun	2015-021

Agiunta 1: Stabiliments da mastergn e d'industria (art. 4 al. 1 lit. f)

(versiun dals 01-12-2012)

La suandanta enumeraziun n'è betg definitiva. Ulteriurs stabiliments, dals quals ins sto spetgar emissiuns d'ina sumeglianta sort e d'ina sumeglianta dimensiun, dovran er il consentiment dal post spezialisà e ston er vegnir annunziads a quel.

branscha	sort dal stabiliment resp. dal manaschi
industria d'aliments	stanza da fimentar charn brassaria da café
agricultura	stanza per setgar
industria da textilias	tenscharia gerbaria
elavuraziun da laina	resgia ufficina da splanar scrinaria ufficinas d'empizzida e da polier
elavuraziun da materia artifiziala	ufficina da surtratgas da pulvra ufficinas d'injecziuns da plastic stabiliment per producir materia artificziala u rauba da gumma
demontascha ed elavuraziun da crappa e da terras	chava da crappa implant da gera implant da cement, da chaltschina e da gip stabiliment per maschadar asphalt fabrica da quadrels stabiliment per elavurar material
industria da metal	fuschina ufficina per zincar manaschi da galvanisar serraria cularia stabiliment da sablunar
industria da construcziun	interpresa da construcziun cun parc da guaffens manaschi da pictura ufficina da bugadar pazzas da construcziun pli grondas

energia	stabiliments per producir biogas, gas da serenera e raubas sumegliantas stabiliments per l'utilisaziun energetica da biogas, da gas da serenera e raubas sumegliantas
dismessa da rument	stabiliment per arder ruments
commerzi	stabiliments per il commerzi cun ieli da stgaudar, cun diesel, cun benzin u cun gas liquid tancadi stabiliments per transtgargar rauba che fa pulvra
servetschs	furn da pizza indrizz da sprizzar ufficinas da reparar autos ufficinas da reparar auters vehichels u maschinas lavandaria da textilias nettegiament da tancs crematori ospital

Agiunta 2: Stabiliments per la tratga d'animals (art. 4 al. 1 lit. g)

(versiun dals 01-01-2012)

1. Entaifer las zonas da construcziun

Sco stabiliments per la tratga d'animals che chaschunan impestaziuns considerablas da l'aria valan stabiliments per la tratga d'animals cun ina capaciad per uschè blers animals che quels chaschunan ensemen ina immissiun d'odurs (IO) da dapli che 4.

2. Ordaifer las zonas da construcziun

Sco stabiliments per la tratga d'animals che chaschunan impestaziuns considerablas da l'aria valan stabiliments per la tratga d'animals cun ina capaciad per uschè blers animals che quels chaschunan ensemen ina immissiun d'odurs (IO) da dapli che 6.

L'immissiun d'odurs (IO) vegn eruida tenor las recumandaziuns vertentas davart distanzas minimalas da manaschis per la tratga d'animals da l'institut federal da perscrutaziun per agricultura e tecnica agrara, Tänikon, sin basa da la quantidad d'animals e sin basa dals facturs da l'immissiun d'odurs per differentas spezias d'animals.